



INFORMAZIONI SULL'IMPOSTA DI SOGGIORNO

Dal 01 maggio 2026 il Comune di Cornaredo ha istituito l'Imposta di Soggiorno.

L'imposta si applica sui pernottamenti dei soli non residenti nel Comune di Cornaredo e per un **massimo di 14 pernottamenti consecutivi**. Se la consecutività si interrompe, si ricomincia il conteggio per i successivi pernottamenti.

Se lo stesso cliente con un unico ordine cumulativo pernotta presso la stessa struttura ricettiva per almeno 14 notti anche non consecutive nello stesso mese, versa l'imposta solo per 14 notti.

Sono esclusione dall'imposta i pernottamenti prenotati e/o contrattualizzati entro il 28/02/2026 compreso.

Le tariffe per l'anno 2026 ammontano a €2,00 per singolo pernottamento in qualsiasi struttura ad eccezione degli hotel a 4 e 5 stelle per i quali la somma da applicare è pari a €3,00.

L'imposta deve essere **pagata al gestore della struttura**, che provvede all'incasso e al **rilascio della ricevuta**.

Consegnando alla struttura l'apposito **modello di autocertificazione** adeguatamente compilato, le persone rientranti nelle **seguenti categorie potranno usufruire dell'esenzione**:

- i minori entro il quattordicesimo anno di età;
- gli autisti di pullman e gli accompagnatori turistici che prestano attività di assistenza a gruppi organizzati dalle agenzie di viaggio e turismo. L'esenzione si applica per ogni autista di pullman e per un accompagnatore turistico ogni 20 partecipanti;
- i malati e coloro che assistono degenti ricoverati presso strutture sanitarie del territorio di competenza di Regione Lombardia, anche in regime di day hospital, in ragione di due accompagnatori per paziente.
L'esenzione è subordinata alla presentazione al gestore della struttura ricettiva di apposita certificazione della struttura attestante le generalità del malato o del degente ed il periodo di riferimento delle prestazioni sanitarie o del ricovero;
- i portatori di handicap regolarmente riconosciuti dalle commissioni mediche provinciali e beneficiari dell'indennità di accompagnamento e/o un loro accompagnatore;
- gli appartenenti alle forze di polizia statale, provinciale e locale, nonché al Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco che pernottano per esigenze di servizio;
- i soggetti che alloggiano in strutture ricettive a seguito di provvedimenti adottati da autorità pubbliche, per fronteggiare situazioni di carattere sociale nonché di emergenza conseguenti a eventi calamitosi o di natura straordinaria o per finalità di soccorso umanitario;
- i volontari di associazioni di volontariato che prestano servizio in occasione di calamità;
- volontari che, nel sociale, offrono il proprio servizio in occasione di eventi e manifestazioni organizzate dall'Amministrazione Comunale, Provinciale e Regionale o per emergenze ambientali;

Consegnando alla struttura l'apposita **attestazione del dirigente scolastico o della federazione sportiva di appartenenza** possono godere della **riduzione del 50% dell'Imposta** i soggetti rientranti nelle seguenti categorie:

- gruppi scolastici delle scuole medie inferiori e superiori in visita didattica;
- gli sportivi di età inferiore a 16 anni, facenti parte di gruppi sportivi riconosciuti partecipanti a iniziative e tornei organizzati in collaborazione con l'Amministrazione Comunale ovvero organizzati nel territorio provinciale;



TOURIST TAX INFORMATION

Starting from 1 May 2026, the Municipality of Cornaredo has introduced the Tourist Tax.

The tax applies to overnight stays by non-residents only, for a **maximum of 14 consecutive nights**. If the continuity is interrupted, the count restarts for subsequent stays.

If the same guest, under a single cumulative booking, stays at the same accommodation for at least 14 nights, even if not consecutive within the same month, the tax is due only for 14 nights.

Stays booked and/or contracted by 28/02/2026 inclusive are exempt from the tax.

For the year 2026, the rates are € 2.00 per overnight stay in any accommodation facility, except 4- and 5-star hotels where the applicable amount is € 3.00.

The tax must be **paid to the accommodation manager**, who collects it and **issues a receipt**.

By submitting the appropriate **self-certification form**, duly completed, guests belonging to the following categories **may benefit from an exemption**:

- Minors up to their fourteenth birthday;
- Coach drivers and tour leaders assisting groups organized by travel and tourism agencies. The exemption applies to each coach driver and to one tour leader for every 20 participants;
- Patients and persons assisting in-patients admitted to healthcare facilities within the Lombardy Region, including day-hospital services, up to two accompanying persons per patient. *The exemption is subject to presenting to the accommodation manager a certificate issued by the facility indicating the patient's details and the period of treatment or admission;*
- Persons with officially recognized disabilities who receive the attendance allowance and/or their accompanying person;
- Members of the national, regional and local police forces, as well as the National Fire Brigade, staying for service reasons;
- Persons accommodated following measures adopted by public authorities to address social emergencies or situations arising from natural disasters or extraordinary events, or for humanitarian relief purposes;
- Volunteers belonging to voluntary organizations providing service in the event of disasters;
- Volunteers providing social assistance during events and initiatives organized by the Municipal, Provincial or Regional Administration, or in the case of environmental emergencies;

By submitting a **statement from the school principal or the relevant sports federation**, the following categories may benefit from a **50% reduction of the tax**:

- School groups (lower- and upper-secondary levels) on educational visits;
- Athletes under 16 years of age, belonging to officially recognized sports groups and participating in events or tournaments organized in cooperation with the Municipal Administration or held within the provincial territory;



INFORMATIONS SUR LA TAXE DE SÉJOUR

À compter du 1er mai 2026, la Commune de Cornaredo a instauré la taxe de séjour.

La taxe s'applique aux nuitées des seuls non-résidents pour un **maximum de 14 nuitées consécutives**. En cas d'interruption de la continuité, le comptage reprend pour les nuitées suivantes.

Si le même client, avec une réservation cumulative unique, séjourne dans le même établissement pendant au moins 14 nuits, même non consécutives au cours du même mois, la taxe n'est due que pour 14 nuits.

Les nuitées réservées et/ou contractualisées jusqu'au 28/02/2026 inclus sont exemptées.

Pour l'année 2026, les tarifs s'élèvent à 2,00 € par nuitée, sauf pour les hôtels 4 et 5 étoiles où le montant applicable est de 3,00 €.

La taxe doit être **payée au gestionnaire de l'établissement**, qui en assure l'encaissement et **délivre un reçu**.

En présentant le formulaire d'auto-certification dûment rempli, les personnes des catégories suivantes peuvent bénéficier d'une exonération :

- Les mineurs jusqu'à l'âge de quatorze ans ;
- Les conducteurs d'autocar et les accompagnateurs touristiques qui assistent des groupes organisés par des agences de voyage et de tourisme. L'exonération s'applique à chaque conducteur d'autocar et à un accompagnateur pour 20 participants ;
- Les malades et les accompagnateurs assistant des personnes hospitalisées dans des structures sanitaires de la Région Lombardie, y compris en hôpital de jour, dans la limite de deux accompagnateurs par patient;
L'exonération est subordonnée à la présentation au gestionnaire de l'établissement d'une attestation délivrée par la structure précisant l'identité du patient et la période de référence des soins ou de l'hospitalisation;
- Les personnes handicapées reconnues officiellement et bénéficiaires de l'allocation d'accompagnement et/ou un accompagnateur ;
- Les membres des forces de police nationales, régionales et locales, ainsi que du Corps national des sapeurs-pompiers, séjournant pour nécessité de service ;
- Les personnes hébergées à la suite de mesures adoptées par des autorités publiques pour faire face à des situations sociales ou d'urgence résultant de catastrophes naturelles ou d'événements extraordinaires, ou à des fins d'aide humanitaire ;
- Les volontaires appartenant à des associations de bénévolat fournissant un service en cas de catastrophes ;
- Les volontaires qui fournissent un service social lors d'événements et de manifestations organisés par l'Administration communale, provinciale ou régionale, ou en cas d'urgence environnementale ;

En présentant une attestation délivrée par le chef d'établissement scolaire ou par la fédération sportive compétente, les catégories suivantes peuvent bénéficier d'une réduction de 50 % de la taxe :

- Les groupes scolaires des collèges et lycées en visite pédagogique ;
- Les sportifs de moins de 16 ans appartenant à des groupes sportifs reconnus et participant à des initiatives ou tournois organisés en collaboration avec l'Administration communale ou sur le territoire provincial ;



INFORMATIONEN ZUR TOURISTENABGABE

Ab dem 1. Mai 2026 erhebt die Gemeinde Cornaredo eine Touristenabgabe.

Die Abgabe gilt für Übernachtungen von Nichtansässigen und **höchstens für 14 aufeinanderfolgende Übernachtungen**. Wird die Folge unterbrochen, beginnt die Zählung erneut.

Übernachtet derselbe Gast im Rahmen einer einzigen Sammelbuchung innerhalb desselben Monats mindestens 14 Nächte – auch nicht aufeinanderfolgend –, ist die Abgabe nur für 14 Nächte zu entrichten.

Übernachtungen, die bis einschließlich 28.02.2026 gebucht und/oder vertraglich vereinbart wurden, sind von der Abgabe ausgenommen.

Die Tarife für 2026 betragen 2,00 € pro Übernachtung; ausgenommen sind 4-/5-Sterne-Hotels, dort gelten 3,00 €.

Die Abgabe ist **an den Betreiber der Unterkunft zu zahlen**, der sie einzieht und eine Quittung ausstellt.

Bei Vorlage des ausgefüllten **Selbstzertifizierungsformulars** können folgende Kategorien **eine Befreiung erhalten**:

- Minderjährige bis zum vollendeten vierzehnten Lebensjahr;
- Busfahrer und Reiseleiter, die Gruppen betreuen, die von Reise- und Tourismusagenturen organisiert werden. Die Befreiung gilt für jeden Busfahrer und für einen Reiseleiter je 20 Teilnehmer;
- Patienten und Personen, die stationär in Gesundheitseinrichtungen der Region Lombardei behandelt werden, einschließlich Tagesklinik, bis zu zwei Begleitpersonen pro Patient;
Die Befreiung ist an die Vorlage einer von der Einrichtung ausgestellten Bescheinigung gebunden, die die Personalien des Patienten sowie den Zeitraum der Behandlung oder des Aufenthalts bestätigt;
- Personen mit offiziell anerkannter Behinderung, die Anspruch auf Pflegezulage haben, und/oder eine Begleitperson;
- Angehörige der staatlichen, regionalen und lokalen Polizei sowie des Nationalen Feuerwehrcorps, die aus dienstlichen Gründen übernachten;
- Personen, die aufgrund von Maßnahmen öffentlicher Behörden zur Bewältigung sozialer Notlagen oder von Notfällen infolge von Naturkatastrophen oder außergewöhnlichen Ereignissen oder zu humanitären Zwecken untergebracht werden;
- Freiwillige von Hilfsorganisationen, die bei Katastrophen Hilfe leisten;
- Freiwillige, die soziale Dienste bei Veranstaltungen und Initiativen der kommunalen, provinziellen oder regionalen Verwaltung leisten oder bei Umweltnotfällen tätig sind;

Bei Vorlage einer **Bescheinigung des Schulleiters oder des zuständigen Sportverbands** erhalten folgende Kategorien eine **50%-Ermäßigung der Abgabe**:

- Schulgruppen der Sekundarstufe I und II auf Bildungsbesuch;
- Sportler unter 16 Jahren, die anerkannten Sportgruppen angehören und an Initiativen oder Turnieren teilnehmen, die in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung oder innerhalb des Provinzgebiets organisiert werden;



INFORMACIÓN SOBRE LA TASA TURÍSTICA

A partir del 1 de mayo de 2026, el Municipio de Cornaredo ha instituido la tasa turística.

La tasa se aplica a las pernoctaciones de los no residentes, hasta un **máximo de 14 noches consecutivas**. Si se interrumpe la continuidad, el cómputo se reinicia.

Si el mismo cliente, con una única reserva acumulada, se aloja en el mismo establecimiento al menos 14 noches —aunque no sean consecutivas dentro del mismo mes—, la tasa se paga solo por 14 noches.

Las estancias reservadas y/o contratadas hasta el 28/02/2026 inclusive están exentas.

Para 2026, la tarifa es de 2,00 € por noche; excepto en hoteles de 4 y 5 estrellas, donde es de 3,00 €.

La tasa debe **abonarse al gestor del establecimiento**, quien cobra y emite el recibo.

Presentando el **formulario de autocertificación** debidamente cumplimentado, pueden quedar exentas las siguientes categorías:

- Los menores de hasta catorce años;
- Los conductores de autobús y los guías turísticos que prestan asistencia a grupos organizados por agencias de viajes y turismo. La exención se aplica a cada conductor y a un guía por cada 20 participantes;
- Los enfermos y las personas que acompañan a pacientes ingresados en centros sanitarios del territorio de Lombardía, incluidos hospitales de día, hasta dos acompañantes por paciente;
La exención está supeditada a la presentación al gestor del establecimiento de una certificación emitida por el centro que indique los datos del paciente y el período de tratamiento o de ingreso;
- Las personas con discapacidad reconocida oficialmente y beneficiarias de la prestación de asistencia y/o un acompañante;
- Los miembros de las fuerzas de policía estatal, regional y local, así como del Cuerpo Nacional de Bomberos, que pernocten por necesidades de servicio;
- Las personas alojadas a raíz de medidas adoptadas por autoridades públicas para afrontar situaciones sociales o de emergencia derivadas de desastres naturales o acontecimientos extraordinarios, o con fines de asistencia humanitaria;
- Los voluntarios de asociaciones de voluntariado que prestan servicio en caso de catástrofes;
- Los voluntarios que prestan servicios sociales en eventos y actividades organizados por la Administración municipal, provincial o regional, o en casos de emergencia ambiental;

Presentando la certificación del director del centro escolar o de la federación deportiva correspondiente, podrán beneficiarse de una **reducción del 50 % de la tasa**:

- Los grupos escolares de educación secundaria en visitas didácticas;
- Los deportistas menores de 16 años, pertenecientes a grupos deportivos reconocidos y participantes en iniciativas o torneos organizados en colaboración con la Administración municipal o en el territorio provincial;



INFORMAÇÕES SOBRE A TAXA DE ESTADA

A partir de 1 de maio de 2026, o Município de Cornaredo instituiu a Taxa de Estada.

A taxa aplica-se às pernoites de não residentes, até um **máximo de 14 noites consecutivas**. Se a continuidade for interrompida, a contagem reinicia.

Se o mesmo hóspede, com uma única reserva cumulativa, permanecer no mesmo alojamento por pelo menos 14 noites — ainda que não consecutivas no mesmo mês —, a taxa é devida apenas por 14 noites.

As pernoites reservadas e/ou contratadas até 28/02/2026, inclusive, estão isentas.

Para 2026, a tarifa é de 2,00 € por noite; exceção para hotéis 4 e 5 estrelas, onde é de 3,00 €.

A taxa deve ser **paga ao responsável do estabelecimento**, que procede à cobrança e **emite o recibo**.

Mediante apresentação do **formulário de auto-declaração** devidamente preenchido, **podem beneficiar de isenção** as seguintes categorias:

- Menores até aos catorze anos de idade;
- Motoristas de autocarro e guias turísticos que prestam assistência a grupos organizados por agências de viagens e turismo. A isenção aplica-se a cada motorista e a um guia por cada 20 participantes;
- Doentes e acompanhantes de pacientes internados em unidades de saúde da Região da Lombardia, incluindo hospitais de dia, até dois acompanhantes por paciente;
A isenção está condicionada à apresentação ao responsável do estabelecimento de uma certificação emitida pela instituição indicando os dados do paciente e o período do tratamento ou internamento;
- Pessoas com deficiência oficialmente reconhecida e beneficiárias do subsídio de assistência e/ou um acompanhante;
- Membros das forças policiais nacionais, regionais e locais, bem como do Corpo Nacional de Bombeiros, que pernoitam por motivos de serviço;
- Pessoas alojadas em virtude de medidas adotadas por autoridades públicas para enfrentar situações sociais ou emergências resultantes de catástrofes naturais ou de eventos extraordinários, ou para fins de ajuda humanitária;
- Voluntários de associações de voluntariado que prestam serviço em caso de catástrofe;
- Voluntários que prestam serviços sociais em eventos e iniciativas organizados pela Administração municipal, provincial ou regional, ou em situações de emergência ambiental;

Mediante a apresentação de **declaração do diretor da escola ou da federação desportiva competente**, podem beneficiar de **redução de 50% da taxa**:

- Grupos escolares do ensino básico e secundário em visitas de estudo;
- Atletas com menos de 16 anos, pertencentes a grupos desportivos reconhecidos e participantes em iniciativas ou torneios organizados em colaboração com a Administração municipal ou realizados no território provincial;



住宿税信息

自 2026 年 5 月 1 日起，科纳雷多市开始征收住宿税。

该税仅适用于非本市居民的过夜住宿，**连续住宿最多 14 晚**。如中断连续性，则重新开始计数。

若同一名住客以单一合并订单在同一设施于同一月份累计住宿至少 14 晚（可非连续），仅需为 14 晚缴税。

2026 年 2 月 28 日（含当日）之前已预订和/或签约的住宿不征税。

2026 年费率：除四星级和五星级酒店外，每晚 2.00 欧元；四、五星级酒店每晚 3.00 欧元。

住宿税应向**经营者缴纳**，由其收取并**出具收据**。

提交正确填写的**自我声明表**后，以下人员可享受免税：

- 未满 14 岁的未成年人；
- 由旅行社或旅游机构组织的团队中提供协助的长途汽车司机和随团导游。每位司机以及每 20 名参与者中的 1 名导游可享受该项免税；
- 在伦巴第大区医疗机构住院（含日间医院）接受治疗的患者及其陪护人员，每位患者最多 2 名陪护。申请免税时须向经营者提交由医疗机构出具的证明，注明患者基本信息及治疗/住院时间；
- 经正式认可的残障人士及/或其享有护理津贴的陪护人员；
- 因公务需要住宿的国家、省级和地方警察部门成员以及国家消防队成员；
- 因公共当局采取的措施而被安置在接待设施的人员（为应对社会性紧急情况、自然灾害或特殊事件）或出于人道救助目的而安置的人员；
- 在灾害发生时提供服务的志愿者组织成员；
- 在市、省或大区政府组织的活动中提供社会服务的志愿者，或在环境紧急情况下提供服务的志愿者；

提交校长或所属体育联合会的相关证明后，下列人员可获得**税额减半（50%）**：

- 参加教学参访的初中和高中学校团体；
- 未满 16 岁、隶属于认可体育团体并参与与市政府合作组织或在省内举办的活动/赛事的运动员；